

## VKF Brandschutzanwendung Nr. 19760

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gruppe 302              | Raumheizer für feste Brennstoffe                                                                                                                                                                                                                          |
| Gesuchsteller           | Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH<br>Vértanúk tere 4<br>2800 Tatabánya<br>Hungary                                                                                                                                                        |
| Hersteller              | Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH<br>2800 Tatabánya<br>Hungary                                                                                                                                                                           |
| Produkt                 | FIREPLACE BARCELONA                                                                                                                                                                                                                                       |
| Beschrieb               | Cheminée-Ofen aus Stahl mit Glastüre und Specksteinverkleidung, mit und ohne Warmhaltefach, mit und ohne Wärmespeicher, mit Holzfach<br>Mod. K3040 Barcelona SP, K3041 Barcelona Top, K3045 Barcelona Top Plus, K3046 Barcelona Plus SP<br>Leistung: 8 kW |
| Anwendung               | Brennstoff: Holz, Briketts<br>Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2.<br>LRV 2011 erfüllt                                                                                                                                                         |
| Unterlagen              | RWE Power, Frechen: Prüfbericht 'Nr. FSPS-Wa 2180-EN' (17.09.2012), Prüfbericht 'Nr. FSPS-Wa 1870-EN' (16.09.2009)                                                                                                                                        |
| Prüfbestimmungen        | VKF, SN EN 13240                                                                                                                                                                                                                                          |
| Beurteilung             | Bauart: B 1<br>Sicherheitsabstände: SA/S=30cm-SA/R=20cm-SA/D=50cm-SA/F=100cm                                                                                                                                                                              |
| Gültigkeitsdauer        | 31.12.2015                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ausstelldatum           | 09.11.2012                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ersetzt Anerkennung vom | 17.02.2010                                                                                                                                                                                                                                                |
|                         | Anerkennungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden                                                                                                                                                                                                     |

P. Vogel

Vogel

P. Nyffenegger

Nyffenegger



## VKF Nr. 19760

|               |                                                    |                  |            |
|---------------|----------------------------------------------------|------------------|------------|
| Gruppe 302    | Raumheizer für feste Brennstoffe                   |                  |            |
| Gesuchsteller | Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH | Gültigkeitsdauer | 31.12.2015 |
|               | Vértanúk tere 4                                    |                  |            |
|               | 2800 Tatabánya                                     |                  |            |
|               | Hungary                                            |                  |            |
| Produkt       | FIREPLACE BARCELONA                                |                  |            |

### ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLUNGSRAUM

Die Bauart und Ausbau des Aufstellungsraumes können beliebig sein.

### UNTERLAGSPLATTE

Bei brennbaren Bodenkonstruktionen ist der Raumheizer auf eine Unterlagsplatte aus nicht brennbarem Material (z.B. Blech, Glas) zu stellen.

### VORBELAG

Vor dem Raumheizer ist ein nicht brennbarer Bodenbelag oder eine nicht brennbare Abdeckung erforderlich, die 40 cm vor die Beschickungsöffnung reicht. Bei drehbaren Ausführungen sind die 40 cm im Bereichsradius der Beschickungsöffnung einzuhalten.

### WÄNDE HINTER DEM RAUMHEIZER

Wände, an welche der Raumheizer angebaut oder angestellt wird sind aus Formstein, Beton oder gleichwertigem nicht brennbarem Material über die ganze Raumhöhe und seitlich 20 cm über den Raumheizer zu erstellen. Sie müssen mindestens 12 cm dick sein.

### SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

Vom Raumheizer sind zu brennbarem Material folgende Sicherheitsabstände einzuhalten:

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| SA/S = Sicherheitsabstand zu Seitenwand  | = 30 cm  |
| SA/R = Sicherheitsabstand zu Rückwand    | = 20 cm  |
| SA/D = Sicherheitsabstand zu Deckfläche  | = 50 cm  |
| SA/F = Sicherheitsabstand zu Frontfläche | = 100 cm |

Bei drehbaren Ausführungen ist im Strahlungsbereich der Scheiben der Sicherheitsabstand SA/F einzuhalten.

### ANSCHLUSS AN ABGASANLAGE

Der Raumheizer muss an eine von der VKF zugelassene Abgasanlage angeschlossen werden. Die Abgasanlage muss folgende minimale Klassifizierungen aufweisen:

|                               |      |                                                     |
|-------------------------------|------|-----------------------------------------------------|
| Temperaturklasse              | T400 | = Nennbetriebstemperatur 400°C                      |
| Russbrandbeständigkeitsklasse | G    | = Abgasanlage mit Russbrandbeständigkeit            |
| Korrosionswiderstandsklasse   | 2    | = geeignet für Brennstoffe aus naturbelassenem Holz |

Die Abführung der Abgase darf durch Verbrennungsrückstände und Ablagerungen nicht beeinträchtigt werden. Bei seitlichem Einzelanschluss des Raumheizers ist deshalb bei der Abgasanlage ein Russack mit Reinigungsöffnung vorzusehen.

Der Raumheizer Bauart I (mit selbstschliessender Feuerraumtüre) darf an eine gemeinsame Abgasanlage mit weiteren geeigneten Feuerungsaggregaten angeschlossen werden. Die Anforderungen richten sich dabei nach Ziffer 6.6.2 der Brandschutzrichtlinie „Wärmetechnische Anlagen“, Ausgabe 25-03d.

### KENNZEICHNUNG

Auf dem zugelassenen Aggregat ist leicht erkennbar auf dem Typen- resp. Geräteschild die Nummer der VKF-Zulassung anzugeben.

## Attestation d'utilisation AEAI n° 19760

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Groupe 302                | Appareils de chauffage pour combustibles solides                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                |
| Requérant                 | Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH<br>Vértanúk tere 4<br>2800 Tatabánya<br>Hungary                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| Fabricant                 | Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH<br>2800 Tatabánya<br>Hungary                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
| Produit                   | FIREPLACE BARCELONA                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
| Description               | Fourneau-cheminée en acier avec porte vitrée, revêtement en stéatite avec ou sans réchauffoir, avec ou sans d'accumulation de chaleur, avec compartiment à bois<br>Mod. K3040 Barcelona SP, K3041 Barcelona Top, K3045 Barcelona Top Plus, K3046 Barcelona Plus SP<br>Puiss: 8 kW |                                                                                |
| Utilisation               | Combustible: bois, briquettes;<br>Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 2.<br>Conforme à l'OPair 2011                                                                                                                                                        |                                                                                |
| Documentation             | RWE Power, Frechen: Prüfbericht 'Nr. FSPS-Wa 2180-EN' (17.09.2012), Prüfbericht 'Nr. FSPS-Wa 1870-EN' (16.09.2009)                                                                                                                                                                |                                                                                |
| Conditions d'essai        | AEAI, SN EN 13240                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                |
| Appréciation              | Type de construction:<br>Distance de sécurité:                                                                                                                                                                                                                                    | B 1<br>SA/S=30cm-SA/R=20cm-SA/D=50cm-SA/F=100cm                                |
| Durée de validité         | 31.12.2015                                                                                                                                                                                                                                                                        | Organisme de reconnaissance des<br>autorités cantonales de protection incendie |
| Date d'édition            | 09.11.2012                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
| Remplace l'attestation du | 17.02.2010                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |

P. Vogel

Vogel

P. Nyffenegger

Nyffenegger



## n° AEA I 19760

|            |                                                    |                   |            |
|------------|----------------------------------------------------|-------------------|------------|
| Groupe 302 | Appareils de chauffage pour combustibles solides   |                   |            |
| Requérant  | Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft mbH | Durée de validité | 31.12.2015 |
|            | Vértanúk tere 4                                    |                   |            |
|            | 2800 Tatabánya                                     |                   |            |
|            | Hungary                                            |                   |            |
| Produit    | FIREPLACE BARCELONA                                |                   |            |

### EXIGENCES POSEES AU LOCAL

Le local n'est soumis à aucune exigence quant au type de construction et à l'aménagement.

### PLAQUE D'ASSISE

Lorsque le plancher est combustible, l'appareil de chauffage indépendant doit être posé sur une plaque d'assise en matériau incombustible (par exemple tôle, verre).

### PROTECTION DEVANT L'APPAREIL

Devant l'appareil, il faut poser un revêtement ou une plaque de protection incombustibles sur au moins 40 cm devant l'ouverture de charge. Dans le cas d'appareils pivotants, les 40 cm doivent être observés sur tout le rayon de l'ouverture de charge.

### PAROIS SITUEES DERRIERE L'APPAREIL

Les parois contre lesquelles l'appareil est construit ou placé doivent être en briques, en béton ou en matériau incombustible équivalent sur toute la hauteur du local. Elles doivent dépasser latéralement l'appareil de 20 cm et avoir une épaisseur de 12 cm.

### DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Les distances de sécurité suivantes doivent être observées par rapport aux matériaux combustibles:

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| SA/S = parois latérales | = 30 cm  |
| SA/R = face arrière     | = 20 cm  |
| SA/D = haut             | = 50 cm  |
| SA/F = face avant       | = 100 cm |

Pour la version tournante, la distance de sécurité SA/F doit être respectée dans toute la zone de rayonnement des vitres.

### RACCORDEMENT AUX CONDUITS DE FUMEE

L'appareil doit être raccordé à un conduit de fumée homologué par l'AEA I. Les classes minimales exigées pour les conduits de fumée sont les suivantes:

|                                         |      |                                                   |
|-----------------------------------------|------|---------------------------------------------------|
| Classe de température                   | T400 | = température nominale de fonctionnement de 400°C |
| Classe de résistance au feu de cheminée | G    | = conduit résistant au feu de cheminée            |
| Classe de résistance à la corrosion     | 2    | = combustible bois naturel                        |

L'évacuation des gaz ne doit pas être entravée par des résidus de combustion ou des dépôts. En cas de raccordement latéral à un conduit séparé, il faut prévoir un sac à suie avec ouverture de nettoyage.

Les appareils de chauffage indépendants de type construction I (avec porte de foyer à fermeture automatique) peuvent être raccordés avec d'autres appareils appropriés à un conduit de fumée commun. Les exigences sont définies sous chiffre 6.6.2 de la directive de protection incendie "Installations thermiques", édition 25-03f.

### MARQUAGE

Le numéro d'homologation AEA I doit figurer de manière facilement reconnaissable sur la plaquette d'identité de l'appareil homologué.